



Via
Sancti
martini

SZENT MÁRTON
Following the Footprints of
NYOMÁBAN
Saint Martin in Budapest
BUDAPESTEN



VIA SANCTI MARTINI

In 2005, the Council of Europe declared "Via Sancti Martini", the Route of St. Martin that currently covers more than 10 countries a "European Cultural Route". Born 1700 years ago in the Pannonian city of Savaria (today's Szombathely), Martin became a soldier at the age of fifteen and took up baptism in Amiens, in the city where he gave half of his cloak to a shivering beggar. He left the army and, according to tradition, returned home to Savaria and baptized his mother, too. Returning to Gaul, he founded the Ligugé Monastery and in 371, the Christian community of Tours elected him its bishop. His love for people, goodness and excellent rhetorical skills made Bishop Martin very popular, who died at the age of eighty. His tomb in Tours has become a place of pilgrimage and he was honoured as a patron saint by the Frankish kings and Gaul. Through the example of his actions and life, he has become one of the most popular saints of Christianity, and his respect is still a living tradition that unites the peoples of Europe without borders. Saint Martin is the patron saint of thousands of churches, and hundreds of settlements were named after him. The association of the Hungarian Council of Saint Martin European Cultural Route aims to present the memories that can be associated to Saint Martin throughout Europe.



VIA SANCTI MARTINI

Via
Sancti
martini

Az Európa Tanács ma már több mint tíz országot érintő „Via Sancti Martini” Szent Márton-utat „Európai Kulturális Útvonalnak” nyilvánította. Az 1700 évvel ezelőtt a pannóniai Savariában, a mai Szombathelyen született Márton tizenöt évesen katonának állt és Amiens-ben, abban a városban, ahol egy didergő koldusnak adta a fele köpenyét, felvette a keresztséget. Elhagyta a hadsereget, és a hagyomány szerint Savariába hazatérve, édesanyját is megkeresztelte. Galliába visszatérve megalapította a Ligugé-i monostort és 371-ben a tours-i keresztény közösség a püspökévé választotta. Emberszeretete, jósága és kiváló szónoki képességei igen népszerűvé tették Márton püspököt, aki nyolcvan évesen halt meg. Tours-i sírja zarándokhellyé vált, a frank királyok és Gallia védőszentként tisztelték. Cselekedetei és élete példája révén a kereszténység egyik legnépszerűbb szentjévé vált, tisztelete ma is élő hagyomány, amely határok nélkül összeköti Európa népeit. Szent Márton több ezer templom védőszentje és települések százai viselik a nevét. A Szent Márton Európai Kulturális Útvonal Magyarországi Tanácsa egyesület célkitűzése, hogy Európa szerte bemutassa a Szent Mártonhoz köthető emlékeket.



THE CHURCH OF OUR LADY OF BUDA CASTLE (MATTHIAS CHURCH)

Budapest, District I., Szentháromság Square 2.

The main church of Buda Castle was built in the middle of the 13th century as the first church at Castle Hill. This is where King Charles I of Hungary (Charles Robert) was crowned in 1309 and this is where King Matthias married Catherine Podiebrad in 1461 and then Beatrice of Naples in 1476. At the time of the Turkish occupation that began in 1541, the church was preserved due to the fact that it was converted into a mosque. After the liberation of Buda, Leopold I gave it to the Jesuits, who rebuilt it in Baroque style. In 1867, Franz Joseph, too, was crowned king of Hungary in this church. Preparing for the Millennium, it was transformed into neo-Gothic style according to the plans of Frigyes Schulek, and its internal decoration and furnishings was to the plans of Bertalan Székely and Károly Lotz, as was the glass window that can be seen opposite the royal oratorio, depicting Bishop St. Martin.



BUDAVÁRI NAGYBOLDOGASSZONY (MÁTYÁS) TEMPLOM

Budapest, I. ker. Szentháromság tér 2.

A budavári főtemplom a Várhegy első templomaként a 13. század közepén épült. Itt koronázták meg 1309-ben Károly Róbertet és itt került sor 1461-ben Mátyás király Podjebrád Katalinnal, majd 1476-ban a Nápolyi Beatrixszal kötött esküvőjére. Az 1541-ben kezdődött török megszállás idején a templom épület fennmaradását az biztosította, hogy mecsetté alakították. Buda felszabadulása után I. Lipót a jezsuita rendnek adta, akik barokk stílusban átépítették. 1867-ben itt került sor Ferenc József magyar királlyá koronázására. A Millenniumra készülve Schulek Frigyes tervei szerint neogótikus stílusban átépítve nyerte el mai formáját. Belső díszítését és berendezését Székely Bertalan és Lotz Károly irányította. A királyi oratóriummal szemben látható, Szent Márton püspököt ábrázoló üvegablak is az ő tervei szerint készült.





HUNGARIAN NATIONAL GALLERY

Buda Castle, Building D, Budapest, District I., Dísz Square 17.

In the Hungarian National Gallery, in the Gothic vestibule of Building D on the 1st floor, the panels of a winged altar from the 15th century, dedicated to St. Martin and Nicholas, and cut into four standalone pictures can be seen. The outer image of one of the wings depicts Martin's encounter with the beggar, and the inner image depicts his mass held in Albenga.

An interesting feature of the cloak sharing scene is that the knight with a glory wears a crown. According to the Legenda Aurea, Bishop Martin gave his tunic to a beggar before his festive mass. His naked arms, which had become visible during the ceremony, were covered by angels with precious stones and gold and decorated cloths. The picture panel shows the sacred objects from the 15th century in a lifelike way: the altar cloth, the mass book, the mitre, the Gothic candle holders, the ciborium and the host holder patena.

Art historical research considers the man kneeling on the right of the bishop, on the basis of his facial features, to be the person who commissioned the altar.

MAGYAR NEMZETI GALÉRIA

Budavári Palota D. épület Budapest, I. ker. Dísz tér 17.

A Magyar Nemzeti Galériában a D. épület I. emeleti gótikus előterében egy 15. századi Szent Mártonnak és Miklósnak szentelt szárnyas oltár négy önálló képpé fűrészelt táblái található. Az egyik szárny külső képe Márton találkozását a koldussal, a belső a püspök albengai miséjét ábrázolja. A köpenymegosztás jelenetének különlegessége, hogy a glóriás lovag koronát visel. A *Legenda Aurea* szerint Márton püspök ünnepi miséje előtt tunikáját egy koldusnak ajándékozta. A szertartás közben láthatóvá vált csupasz karjait angyalok drágakövekkel és arannyal, díszített kendővel illendően eltakarták. A táblakép élethűen mutatja a 15. századi szakrális tárgyakat: az oltárterítőt, a misekönyvet, a püspöksüveget, a gótikus gyertyatartókat, a cibóriumot és az ostyatartó paténát. A művészettörténeti kutatás a püspök jobbán térdelő férfit arcvonásai alapján az oltár megrendelőjének tartja.



Szent Márton albengai miséje - Oltárszárny ismeretlen helyről,
Szépművészeti Múzeum, Fotó: Mester Tibor



HUNGARIAN NATIONAL GALLERY

Buda Castle, Building D, Budapest, District I., Dísz Square 17.

On the 1st floor of the exhibition, in the "Throne room", one can see the St. Martin altar made by master Jánosréti in 1483, which was delivered to the museum from Cserény (Čerín) near Banská Bystrica in Slovakia. The middle sculpture depicts evangelist St. John, with Saint Martin on his left and Bishop St. Brictius on his right. The internal and external paintings of the altar wings, made of pinewood, show eight scenes from the life of Saint Martin. The top images of the closed wings show St. Martin lying on his death bed and his funeral, and the lower two images depict the miracles of the life of Bishop Brictius, the deacon of Martin and his successor in his bishopric. The top images of the open wings depict the cloak-sharing of Amiens and the legend of the Albenga mass, the lower images depict the dispute of Bishop Martin with the Satan and his miraculous power and patient healing activities. At the bottom, on the border the date of making the altar and the name of the benefactor, György Petrovits can be read. On the predella of the altar, between the apostles St. Peter and Paul, the cloth of Veronica is held by angels.



MAGYAR NEMZETI GALÉRIA

Budavári Palota D. épület Budapest, I. ker. Dísz tér 17.

A kiállítótér I. emeletén a „Trónterem”-ben látható a Jánosréti mester műhelyében 1483-ban készült Szent Márton oltár, amely a Besztercebányához közeli Cserényből (szlovákul: Čerín) került a múzeumba. A középső szobor Szent János evangelistát ábrázolja, a balján Szent Márton, jobbán Szent Bereck püspök áll. A fenyőfából készült oltárszárnyak belső és külső festményei nyolc jelenetet mutatnak Szent Márton életéből. A zárt szárnyak felső képei a halálos ágyán fekvő Szent Mártont és temetését, az alsó két kép Márton diákonusának, majd a püspökségben utódának, Bereck püspöknek életének csodáit láttatják. A nyitott szárnyak felső képei az amiens-i köpenymegosztást és az albengai mise legendáját, az alsó képek Márton püspök sátánnal folytatott vitáját, valamint csodatévő erejét, betegeket gyógyító tevékenységét ábrázolják. Alul a szegélyen az oltár készítésének ideje és a megrendelő Petrovits György neve olvasható. Az oltár predelláján Szent Péter és Pál apostolok között angyalok tartják Veronika kendőjét.





HUNGARIAN NATIONAL GALLERY

Buda Castle, Building D, Budapest, District I., Dísz Square 17.

On the ground floor of the Gothic palace a fragment of a winged altar can be seen at the exhibition. The painting on the inside of the moveable wing of the altar depicts the most well known scene of Saint Martin's legend. The young knight meets two beggars in front of the city gate of Amiens. While he is handing over the half of his cloak cut into two halves with his sword to the half-legged beggar, with his other hand, he is holding the bridle of his horse. On the left side of the picture, in a room of a Gothic building with sculptures standing on consoles, one can see Christ appearing in the dream of Martin and telling him that in the form of the bestowed beggar the Saviour tested him - a legend closely connected to the story. As a result of the dream, Martin had himself baptized and left the Roman legion. Art history research identifies the master of the altar picture with the artist of the Austrian late Gothic painting, in particular, the "Divisio Apostolorum" in Styria, who worked at the end of the 15th century.



MAGYAR NEMZETI GALÉRIA

Budavári Palota D. épület Budapest, I. ker. Dísz tér 17.

A gótikus palota földszintjének kiállításán látható egy szárnyas oltár töredéke. Az oltár mozgószárnyának belső oldali festménye Szent Márton legendájának legismertebb jelenetét ábrázolja. Az ifjú lovag az amiens-i városkapu előtt két koldussal találkozik. Miközben a kardjával kettévágott palástja felét a féllábú koldusnak nyújtja, a másikkal lova zablóját fogja. A kép bal oldalán egy gótikus épület konzolon álló, szobrokkal díszített szobájában a történethez szorosan kapcsolódó legenda, a Mártonnak álmában megjelenő Krisztus látható, aki elmondja, hogy a megajándékozott koldus alakjában a Megváltó tette őt próbára. Márton az álom hatására megkeresztelkedett és elhagyta a római légiót. A művészettörténeti kutatás az oltárkép mesterét az osztrák késő gótikus festészet, közelebbről a stájerországi „Divisio Apostolorum” készítőjével azonosítja, aki a 15. század végén működött.

Szent Márton és a koldus - Oltárszárny ismeretlen helyről, Szépművészeti Múzeum, 2017. Fotó: Mester Tibor





INNER CITY'S ST. ANNE'S CHURCH (Servite Church)

Budapest, District V., Szervita Square 6.

The foundations of the inner city church were laid in the location of the former infirmary of the Johannite Knighthood in the 13th century during the reign of King Béla IV. After the city of Pest was invaded by the Turks in 1541, the building was used as a mosque. After the reconquest of the city in 1686, with the support of György Széchenyi (1605/1606–1695), Primate of Esztergom, it became the property of the Servite Order, or more correctly, the Order of the Servants of Virgin Mary - resettled from Vienna to Pest. The reconstruction of the medieval building in the Baroque style was carried out by Johann Hölbling between 1725 and 1732, according to the designs of Johann Georg Pauer. In 1871, architect and construction contractor József Diescher was commissioned to transform the facade of the church dedicated to St. Anne in the eclectic style. The painting on the top of the left-hand central side altar of the church depicts Martin sitting on his horse and sharing his cloak with the beggar at Amiens.

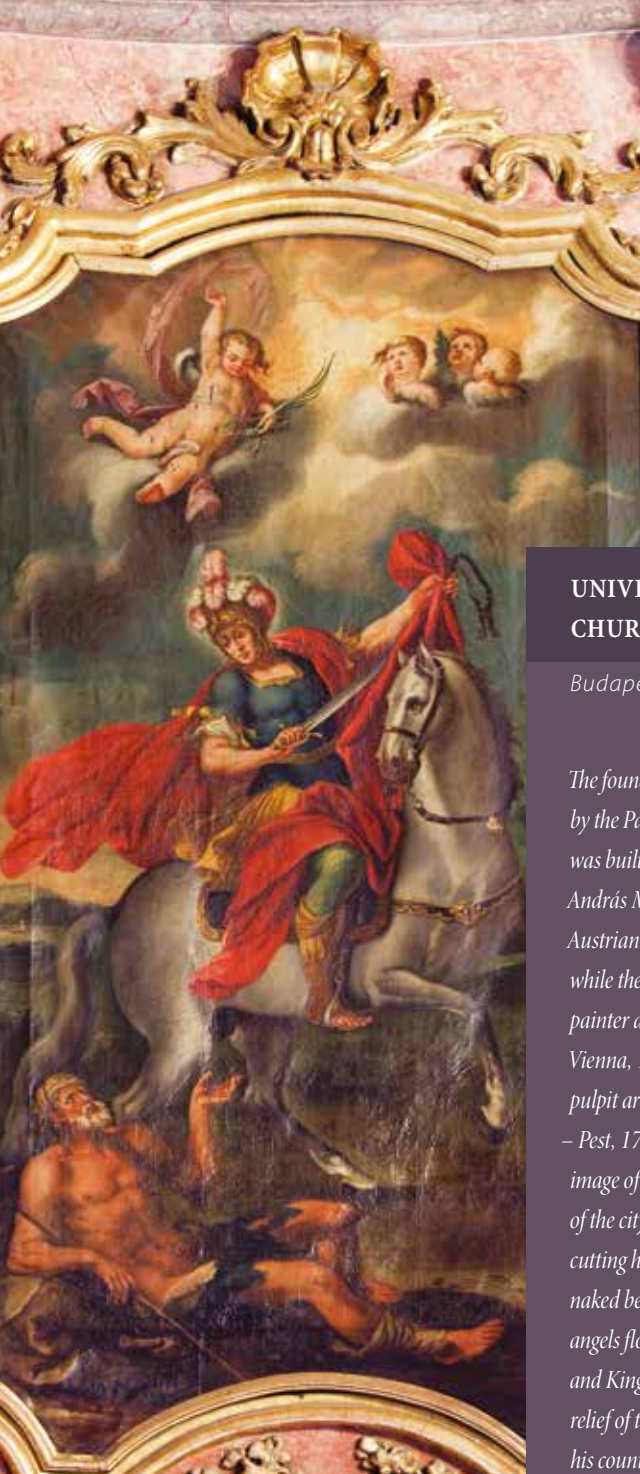


BELVÁROSI SZENT ANNA TEMPLOM (Szervita templom)

Budapest, V. ker. Szervita tér 6.

A belvárosban álló templom alapjait a Johannita lovagrend egykori ispotálya helyére a 13. században IV. Béla király uralkodása idején rakták le. Pest város 1541-ben történt török kézre kerülését követően az épületet mecsetként használták. A város 1686-os visszahódítása után a Széchenyi György (1605/1606–1695) esztergomi prímás támogatásával a Bécsből Pestre települt szervita rend vagy más néven Szűz Mária szolgálói rend lett a birtokosa. A középkori épület barokk stílusú átépítését Johann Georg Pauer terveit szerint, 1725–1732 között Johann Hölbling végezte. A Szent Anna tiszteletére szentelt templom homlokzatának eklektikus stílusú átalakítására 1871-ben Diescher József építész-mérnök, építési vállalkozó kapott megbízást. A templom baloldali középső mellékoltárának tetején látható festmény a lovon ülő, köpenyét az amiens-i koldussal megosztó Mártont ábrázolja.





UNIVERSITY or CHURCH OF THE VIRGIN MARY

Budapest, District V., Papnövelde Street 7.

The foundation stone of the University Church was laid by the Pauline Order in 1723. The single-nave church was built according to the plans of master-builder András Mayerhoffer (Salzburg, 1690 – Pest, 1771) of Austrian origin who arrived in Hungary at a young age, while the ceiling frescoes were created by the Austrian painter and artist Johann Bergl (Königinhof, 1718 – Vienna, 1789). The main altar and the masterpiece pulpit are the works of Antal Lipót Conti (Sopron, 1708 – Pest, 1773). The last side altar on the left bears the image of St. Martin, depicting him as a soldier in front of the city gate in Amiens, sitting on his horse and cutting his red cloak with his sword while looking at the naked beggar leaning on his elbow. In the clouds above, angels float. On the altar, the statues of King St. Stephen and King St. Ladislaus can be seen. The upper, gilded relief of the altar depicts Saint Stephen offering Hungary, his country into the care of the Virgin Mary.



EGYETEMI vagy KISBOLDOGASSZONY TEMPLOM

Via
Sancti
martini

Budapest V. ker. Papnövelde u. 7.

Az Egyetemi Templom alapkövét a pálos rend 1723-ban rakta le. Az osztrák származású, fiatalon Magyarországra került Mayerhoffer András (Salzburg, 1690–Pest, 1771) építőmester tervei szerint épült az egyhajós templom, a mennyezetfreskókat az osztrák Johann Bergl (Königinhof, 1718–Bécs, 1789) festőművész készítette. A főoltár és a remekművű szószék Conti Antal Lipót (Sopron, 1708–Pest, 1773) műve. A baloldali utolsó mellékoltár Szent Márton képe a szentet az amiens-i, városkapu előtti jelenetben ábrázolja. A vörös köpenyét kardjával széthasító lovas katona a fél könyökére támaszkodó mezítelen koldusra tekint. A felhőben angyalok lebegnek. Az oltáron Szent István és Szent László királyok szobrai állnak. Az oltár felső, aranyozott domborműve Szent István ország felajánlásának jelenetét ábrázolja.





THE TOMB OF IVÁN AND AMÁLIA MOSKOVITZ

Budapest, District VIII, Fiumei Road 16-18.

The tomb of Iván zempléni Moskovitz (1875–1916), war hero hussar captain, who died in World War I, stands in plot no. 20/1-1-78 of the cemetery. Its inscription (translated): "In the midst of the thorns of Peace, in the midst of the bayonets of Fight, he had been following Your way on the path of good deeds. With unchanging love in his heart, helping, sharing and protecting under the egis of Brotherhood, for his fellow human beings. And undertaking his death for them, he returned to You." The tomb was made in 1917 by Márk Vedres (Ungvár, now Uzhgorod, Ukrain 1870 – Budapest, 1961), sculptor, who had been living and working in Budapest since 1915; the relief depicts the Amiens scene known from the legend of St. Martin. His younger sister, Anna Lesznai (born as Amália Moscovitz, Alsókörtvélyes, 1885 – New York, 1966) rests in the same grave; she was the wife of Oszkár Jászi, a writer, poet, painter and applied artist.



MOSKOVITZ IVÁN ÉS AMÁLIA SÍREMLÉKE

Budapest VIII. ker Fiumei út 16-18.

Az első világháborúban hősi halált halt dr. zempléni Moskovitz Iván (1875–1916) huszárkapitány síremléke a temető 20/1-1-78 parcellájában áll. Felirata: „A Béke tövisei közt, a Harcnak szuronya közt, a Te utaidat járta a jó cselekedetek ösvényén. Megmásíthatatlan szeretettel szívében Testvéri segítő megosztott, védett embertársaiért (élt). S érettük vállalta Holtát Tért vissza Te hozzád.” A síremléket az 1915-től Budapesten élő és alkotót Vedres Márk (Ungvár, 1870–Budapest, 1961) szobrászművész 1917-ben készítette, a dombormű a Szent Márton legendájából ismert amiens-i jelenetet ábrázolja. Ebben a sírban nyugszik húga, Lesznai Anna (szül. Moscovitz Amália, Alsókörtvélyes, 1885–New York, 1966) is, aki Jászi Oszkár felesége, író, költő, festő, iparművész.





CHRIST RESURRECTED CHURCH

Budapest, District X., Pongrác Road 17/d
/ Kistorony Park 6.

After World War I, in the housing estate on Pongrác Road, established primarily for families relocated from Transylvania, upon the initiative of József Rezső Péterfi, Transylvanian priest, the church was built according to the design of Andor Bacsó and Imre Martsekényi. Under the name of Menekültek Nemzeti Könyörgő Temploma [National Beseeching Church of Refugees] it was consecrated on 15 November, 1925 by István Zadravecz (Csáktornya, now Čakovec, Croatia 1884 – Zsámbék, 1965) Army Bishop under the title of Resurrection of Christ. The colourful glass windows, mostly depicting Hungarian saints, were prepared by József Palka (Retz, 1860 – Budapest, 1952) and showing the names of donors. In one of the windows in the nave - donated to the church in 1925 by Count János Mikes (Zabola, now Zábala, Romania 1876 – Répceszentgyörgy, 1945), Bishop of Szombathely - the scene of Saint Martin sharing his cloak can be seen.



FÖLTÁMADOTT KRISZTUS TEMPLOM

Budapest X. kerület Pongrác út 17/d, / Kistorony park 6.

Az első világháború után elsősorban az Erdélyből áttelepült családok számára kialakított Pongrác úti lakótelepen Péterfi József Rezső erdélyi pap kezdeményezésére Bacsó Andor és Martsekényi Imre tervei alapján épült a templom.

„Menekültek nemzeti könyörgő temploma” néven 1925. november 15-én Zadravecz István (Csáktornya, 1884–Zsámbék, 1965) tábori püspök szentelte fel Krisztus Feltámadása titulussal. A nagyobbbrészt magyar szenteket ábrázoló, színes üvegablakokat Palka József (Retz, 1860–Budapest, 1952) készítette az adományozók nevének feltüntetésével. A templomhajó egyik ablakán Szent Márton köpeny-megosztásának jelenete látható, az alkotást gróf Mikes János (Zabola, 1876–Répceszentgyörgy, 1945) szombathelyi püspök adományozta a templomnak 1925-ben.





CHURCH OF SAINT EMERIC OF HUNGARY

Budapest, District XI., Villányi Road 25.

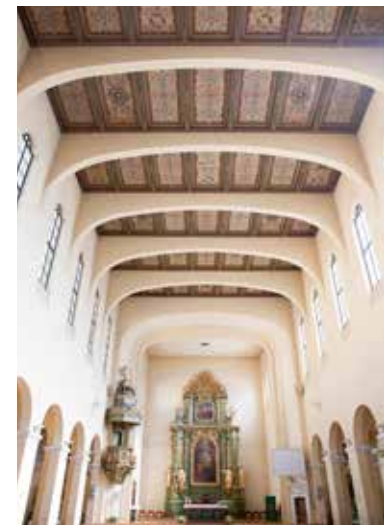
The three-aisled, neo-Baroque church with two facade towers, as designed by architect Gyula Wälder (Szombathely, 1884 – Budapest, 1944), was consecrated by Jusztinián Serédi (Deák, now Diakovce, Slovakia 1884 – Esztergom, 1945), Archbishop of Esztergom in 1938 in honour of Saint Emeric of Hungary. In the church, built in the jubilee year of King St. Stephen, images of a number of Hungarian saints were placed. The colourful, cassette-based, painted plane wooden ceiling of the main nave was to the the folk-style, floral design of Transylvanian churches. On the main altar, the neo-Baroque statues of St. Margaret, St. Ladislaus, St. Stephen and St. Elizabeth were carved by Béla Markup (Diósgyőr, 1873 – Budapest, 1945), sculptor and ceramist. On the first altar on the right, the painting of Sándor Ungvári depicting the legacy of St. Gerald, is surrounded by the statues of St. George and St. Martin, where the artist depicted St. Martin as a young foot soldier standing in a legionary suit, splitting his golden cloak with his sword. In the ante-chapel a gypsum copy of the statue of Saint Emeric of Hungary, prepared by Zsigmond Kisfaludy Stróbl, is placed.



SZENT IMRE TEMPLOM

Budapest XI. ker. Villányi út 25.

A Wälder Gyula (Szombathely, 1884–Budapest, 1944) építész által tervezett, két homlokzati tornyos, háromhajós, neobarokk templomot 1938-ban Serédi Jusztinián (Deáki, 1884–Esztergom, 1945) hercegprímás Szent Imre tiszteletére szentelte fel. A Szent István jubileum évében épült templomban számos magyar szent ábrázolását elhelyezték. A főhajó színes, kazettás, festett sík famennyezetének előképe az erdélyi templomok népies, virágdiszes kialakítása volt. A főoltáron Szent Margit, Szent László, Szent István és Szent Erzsébet Markup Béla (Diósgyőr, 1873– Budapest, 1945) szobrász, keramikus által faragott neobarokk szobrok állnak. A jobboldali első oltáron Ungvári Sándornak a Szent Gellért vártanúságát ábrázoló képét Szent György és Szent Márton szobra veszi közre. A művész Mártont arany köpenyét kardjával kettévágó, légios öltözetben álló fiatal gyalogos katonaként ábrázolta. Az előcsarnokban Kisfaludy Stróbl Zsigmond Szent Imre-szobrának gipsz másolata áll.





CHAPEL OF SAINT MARTIN

Budapest, District XII., Márton Hill in the area bordered by Bürök, Kempelen Farkas and Ormódy streets

The Chapel of St. Martin on Márton Hill recalls the lives of the citizens of Buda over the past centuries when the religious peasants on their way to and from hoeing built a rain-protector cover, a chapel, above the "image" of Saint Martin, patron saint of grapes and new wine. The inscription "DM 1884 BF" on the devotional picture of Márton Hill indicates the time when it had been painted.

The relief in the chapel, showing Saint Martin sharing his cloak, is by sculptor Boldizsár Szmracsányi (Budapest, 1970), and commissioned by the Parish of Upper Krisztinaváros (it is interesting, that in the background not Amiens, but the city of Savaria can be seen). The chapel, restored in 2003 by local government funding of the District, is visited by the faithful each year as a part of a lampion parade when in November they commemorate the memorial day of the saint.

SZENT MÁRTON KÁPOLNA

*Budapest XII. ker. Mártonhegy;
a Bürök-, Kempelen Farkas-, és az Ormódy utcával határolt területen*

A Márton-hegyi Szent Márton kápolna felidézi az elmúlt évszázadok budai polgárainak életét. A kapálásra jövet-menet egy-egy fohászra megálló vallásos földművelők Szent Mártonnak, a szőlő és az újbor védőszentjének „képe” fölé, esővédő fedelet, kápolnát építettek. A Márton-hegyi kegykép tábláján olvasható „DM 1884 BF” felirat ennek készítése idejét jelöli. A kápolna Szent Márton köpenymegosztásának jelenetét ábrázoló domborművét a Felső Krisztinavárosi Plébánia megbízásából Szmracsányi Boldizsár (Budapest, 1970) szobrászművész készítette. (Az ábrázolás különlegessége, hogy az esemény háttérében nem Amiens-t, hanem Savaria városát látjuk.) A 2003-ban a kerületi önkormányzat által restauráltatott kápolnát minden év novemberében lampionos felvonulás keretében keresik fel a hívők, és megemlékeznek a szent emléknapjáról.





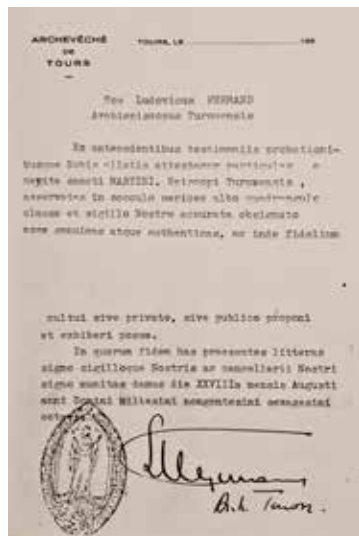
CHURCH OF SAINT MARTIN OF TOURS

Budapest, District XIII., Váci Road 91/b

The church in the Vizafogó district of Budapest was built on the site of a former chapel in honour of Bishop Saint Martin of Tours, in 1937. The parish church, which stands today, was consecrated by Cardinal László Lékai (Zalalövő, 1910 – Esztergom, 1986) in 1985.

The red copper reliefs of its altars depicting scenes from the life of Bishop Martin were sculpted by Egon Mózessy (Budapest, 1960), goldsmith, while in the glass window of the nave the cloak-sharing by St. Martin was made by painter Zolt Boromisza (Szeghalom, 1928–2011). The parish received a St. Martin relic from Louis Ferrand (Loches, 1906 – Tours, 2003), Archbishop of Tours in 1968. The neo-Gothic, monstrance relic holder hides a piece of the saint's skull in a silk bag.

The flag of St. Martin of the church was prepared in 1998 and depicts Martin at Amiens as a soldier, sitting on horseback cutting his cloak with his sword and giving half of it to the naked beggar.



TOURS-I SZENT MÁRTON TEMPLOM (Vizafogó)

Budapest XIII. ker. Váci út 91/b.

A templom egy korábbi kápolna helyén épült Tours-i Szent Márton püspök tiszteletére 1937-ben. A ma álló plébánia templomot Lékai László (Zalalövő, 1910–Esztergom, 1986) bíboros 1985-ben szentelte fel. Oltárainak Márton püspök életéből vett jeleneteit ábrázoló vörösréz domborműveket Mózessy Egon (Budapest, 1960) ötvösművész, a hajó üvegablakát, amelyen Szent Márton köpenymegosztása látható, Boromisza Zolt (Szeghalom, 1928–2011) festő készítette. A plébánia Szent Márton-ereklyét kapott Louis Ferrand (Loches, 1906–Tours, 2003) Tours-i érsektől 1968-ban. A neogótikus stílusú, monstrancia formájú ereklyetartó a szent koponyacsontjának darabkáját rejt selyemzsákba varrva. A templom Szent Márton zászlója 1998-ban készült, Mártont az amiens-i jelenetben ábrázolja. A lovon ülő katona kardjával kettévágja köpenyét, és annak felét a mezítelen koldusnak adja.



Via
Sancti
martini



CHURCH OF KING SAINT LOUIS

Budapest, District XX., Szent Lajos Square 1.

A window in the right isle of the church, designed by Artúr Óváry, architect from Pesterzsébet and consecrated in August 1930 by Árpád István Hanauer (Pápa, 1869 – Vác, 1942), Diocesan Bishop of Vác, depicts Saint Martin on horseback sharing his cloak. The window was made by József Palka (Retz, 1860 – Budapest, 1952).

The window, damaged in World War II, was restored by Ferenc Német in 1948.



SZENT LAJOS KIRÁLY TEMPLOM

Budapest XX. kerület Szent Lajos tér 1.

Az Óváry Artúr pesterzsébeti építész tervezte és 1930 augusztusában Hanauer Árpád István (Pápa, 1869–Vác, 1942) váci megyéspüspök által felszentelt templom egyik jobboldali üvegablaka Szent Mártont lóháton ábrázolja a köpenymegosztás jelenetében. Az ablakot Palka József (Retz, 1860–Budapest, 1952) készítette. A második világháborúban megsérült művet Német Ferenc restaurálta 1948-ban.





VIA SANCTI MARTINI



THE LEGACY OF SAINT MARTIN IS A COMMON EUROPEAN HERITAGE

The Saint Martin European Cultural Route is integral part the European coordinating organization for the Saint Martin's European Network of Cultural Centres.

In 2019 the Network is made up of the following participating countries: Austria, Belgium, Croatia, France, Germany, Hungary, Italy, Luxembourg, Netherlands, Slovakia, and Slovenia.

The organisation's main goals are:

- Building and developing the St. Martin's Cultural and Pilgrimage Route, including the supplementing and connecting routes.
- Caring for the respect of Saint Martin and researching the values, traditions and customs associated with it.
- Promote charity and mercy on the example of Martin.
- The organizations of Saint Martin's Way would like to have the legacy of Martin formally recognized as part of the European intellectual heritage.



VIA SANCTI MARTINI



SZENT MÁRTON ÖRÖKSÉGE KÖZÖS EURÓPAI ÖRÖKSÉG

A Szent Márton Európai Kulturális Útvonal európai szintű koordinatív szervezete a Szent Márton Kulturális Központok Európai Hálózata.

2019-nen a „Hálózatot” az alábbi országokban működő tagegyesületek alkotják: Ausztria, Belgium, Franciaország, Hollandia, Horvátország, Luxemburg, Magyarország, Németország, Olaszország, Szlovákia, Szlovénia.

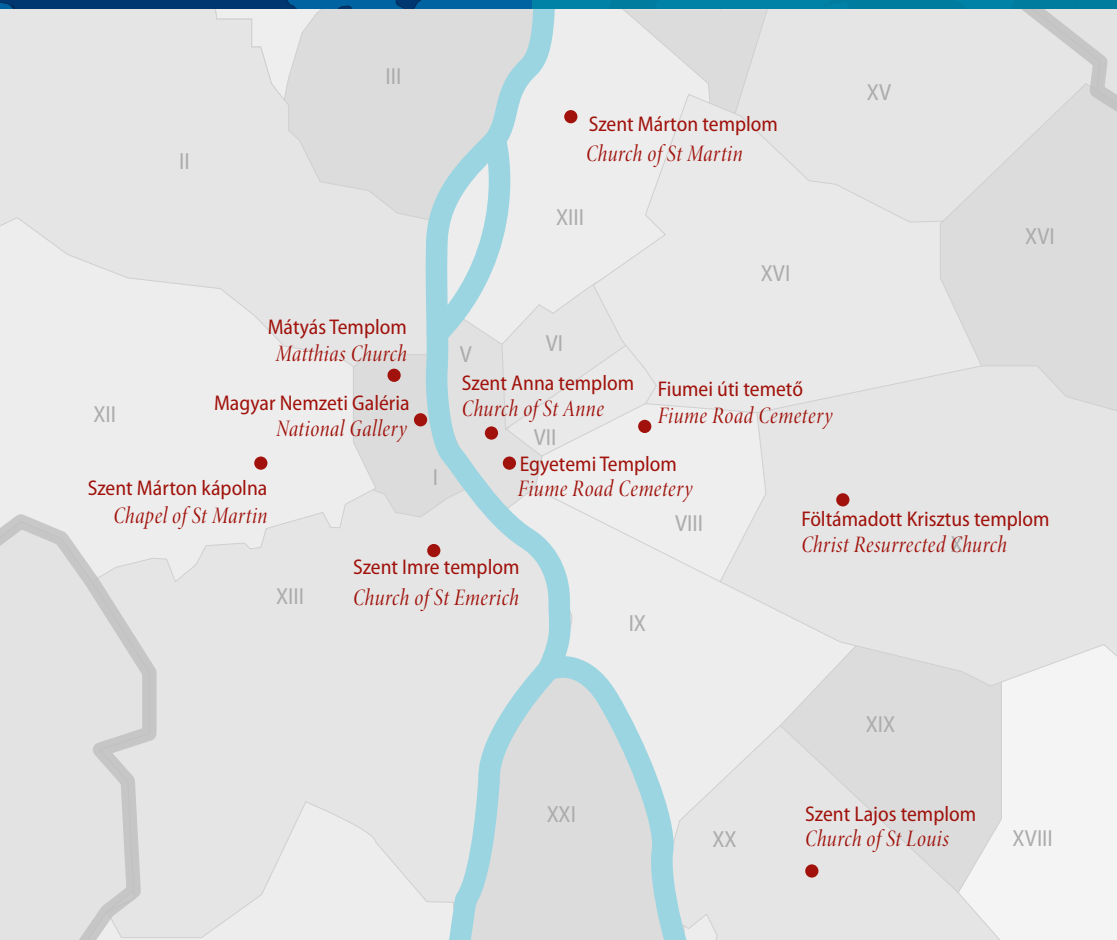
A szervezet fontosabb céljai:

- a Szent Márton kulturális és zarándokútvonal kiépítése és fejlesztése, beleértve a kiegészítő és csatlakozó útvonalakat is.
- Szent Márton tiszteletének ápolása, a hozzákapcsolódó értékek, hagyományok és szokások kutatása és bemutatása.
- A felebaráti szeretet és az irgalmasság népszerűsítése Márton példáján.
- A Szent Márton Út szervezetei szeretnék elérni, hogy Márton örökségét hivatalosan is az európai szellemi örökség részeként ismerjék el.



SZENT MÁRTON NYOMÁBAN BUDAPESTEN

Via
Sancti
martini



Szent Márton Európai Kulturális Útvonal Magyarországi Tanácsa
9700 Szombathely, Ősz u. 4.
info@viasanctimartini.eu
www.viasanctimartini.eu/hu

Fotó / Photo: Dénes Nóra; Mester Tibor (Szépművészeti Múzeum)

Nyomda /Printed by: Yeloprint

A borítón: Szent Márton és a koldus - Oltárszárny ünnepi oldalának részlete ismeretlen helyről,
Szépművészeti Múzeum, 2017. Fotó: Mester Tibor

A hátsó borítón: Szent Márton albengai miséje - Oltárszárny ünnepi oldalának részlete ismeretlen helyről,
Szépművészeti Múzeum, Fotó: Mester Tibor

